

J.S. Bach
Cantata No. 186
Ärgre dich, o Seele, nicht
Prima Parte.

Nº 1. Coro.

(Poco adagio $\text{♩} = 60.$)

The image displays three systems of musical notation for the first movement of Cantata No. 186. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a dynamic marking of *mf*. The second system starts with a *3II* marking and includes a *p* dynamic marking. The third system begins with a *6* marking and features a *mf* dynamic marking. The music is written in a minor key and a common time signature.

9

Soprano.
Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal soul,

Alto.
Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal soul,

Tenore.
Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal - soul,

Basso.
Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal - soul,

13

ärg're dich, o Seele,
fret thee not, thou mor-tal

ärg're dich, o Seele, nicht, o See - le, ärg're dich
fret thee not, thou mor-tal soul, o - - - - - thou soul, *fret* not thy -

16

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich nicht, See - le, o See - le, ärg'-re dich
 self, fret not thy self, thou soul, o thou soul, fret not thy -

18

nicht, o See - le, ärg're dich nicht, o See - le, ärg'-re dich
 soul, o thou soul, fret not thy - self, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht, ärg're dich, o See - le,
 self, o thou soul, fret not thy - self, fret thee not, thou mor - tal

ärg're dich, o See - le,
 fret thee not, thou mor - tal

ärg're dich, o See - le, nicht, o See - le, ärg'-re dich
 fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret not thy -

20

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, ärg're dich, o See - le,
self, fret thee not, thou mor-tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, o See - - le, ärg'-re dich
soul, fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - - - - - le, ärg'-re dich
soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - - - - - le, ärg'-re dich
self, o thou soul, fret not thy -

22

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes Glanz und E - ben -
soul, at thy mean and - hum - ble role, all that lives doth God per -

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
self, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
self, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
self, at thy mean and - hum - ble - role, all that

24

bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in Knechtsge -
vade, in His im - age thou art made, art in His

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

Musical score for measures 24-25, featuring vocal parts and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a 7-measure rest.

26

stalt ver - hüllt. **A**
im - - - age - - - made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.
in His im - - - age - - - made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.
in His im - - - age - - - made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.
in His im - - - age - - - made.

Musical score for measures 26-27, featuring vocal parts and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'A' with a 7-measure rest.

25

Ärg' - re dich
Fret thy-self

Ärg' - re dich
Fret thy-self

Ärg' - re dich
Fret thy-self

Ärg' - re dich
Fret thy-self

31

nicht,
not,

nicht,
not,

nicht, ärg're dich, o See-le, nicht, o See-le, ärg' - re dich
not, fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, ärg're dich, o See-le,
not, fret thee not, thou mor-tal

33

nicht, ärg're dich, o Seele, o Seele, ärg're dich
 self, fret thee not, o thou soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, ärg're dich, o Seele.
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

35

ärg're dich, o Seele, nicht, o Seele, ärg're dich
 fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret thy-self

ärg're dich, o Seele,
 fret thee not, thou mor - tal

nicht, o Seele, ärg're dich nicht, ärg're dich, o Seele,
 self, o thou soul, fret not thy - self, fret thee not, thou mor - tal

nicht, o Seele, ärg're dich nicht, o Seele, ärg're dich
 soul, o thou soul, fret thy-self not, o thou soul, fret not thy -

37

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
 not, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou - mor - tal

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, See - le, ärg're dich
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, o soul, fret thy-self

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
 not, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
 self, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

39

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes Glanz und E - ben -
 soul, at thy mean and - hum - ble - role, all that lives doth God per -

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
 not, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
 soul, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - lerhöch - ste Licht, Got - tes
 soul, at thy mean and hum - ble - role, all that

41

bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in
 vade, in His im - age thou art made, art
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in Knechtsge -
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art in His

43

Knechtsge - stalt ver - hüllt, ärg' - re dich
 in His im - age made, fret not thy -
 Knechts - ge - stalt ver - hüllt,
 in His im - age made,
 Knechts - ge - stalt ver - hüllt, ärg're dich, o See - le,
 in His im - age made, fret thee not, thou mor - tal
 stalt ver - hüllt,
 im age made,

Nº 2. Recitativo.

Basso.

Die Knechts - ge - stalt, die Noth, der Man - gel trifft Chri - sti
 Our hum - ble role, our need, pri - va - tions, are not en -

3

Glieder nicht al - lein, es will ihr Haupt selbst arm und e - lend sein. Und ist nicht
 dured by us a - lone, but to our Lord Him - self were al - so known, And are not

6

Reichthum, ist nicht Ü - berfluss des Sa - tans An - gel, so man mit Sorg - falt mei - den
 rich - es, is not o - pu - lence, but Sa - tan's pit - fall, which man must shun with di - li -

8

muss? Wird dir im Ge - gentheil die Last zu viel zu tragen, wenn Armuth dich beschwert, wenn
 gence? When trou - bles come a - new, whose bur - den seems past bear - ing, when want is press - ing sore, with

11

Hunger dich verzehrt, und willst sogleich ver-zagen, so denkst du nicht an Jesum, an dein
hun-ger at the door, in - stead of vain des-pair-ing, be-think you then that Je - sus died for

14

(Arioso $\text{♩} = 54$.)

Heil. Hast du, wie je - nes Volk, nicht bald zu essen, so seuf - zest du: Ach
you, When you, like those of old, have naught to feed you, do not - then cry: "Ah

17

Herr, wie lan - ge, wie lan - ge, wie lange willst du mein ver-gessen?
Lord, for - got - ten, for - sak - en, how long wilt Thou not deign to heed me?"

Nº 3. Aria.

(Moderato $\text{♩} = 80$.)

4 **Basso.**

Bist du, der mir hel-fen soll,
 Thou who al - ways help me so,

8

bist du, der mir hel-fen soll, eilst du nicht, mir bei - zu -
 Thou who al - ways help me so, haste Thee now to my sal -

12

ste - hen? Bist du, der mir hel-fen soll, eilst du nicht, eilst du nicht, —
 va - tion. Thou who al - ways help me so, haste Thee now, haste Thee now, —

16

— mir bei - zustehen, mir bei - zu - ste - hen?
 — to my sal - va - tion, to my sal - va - tion.

20

Mein Ge-müth ist zwei-fels-
I am filled with doubt and

p

24

voll, ist zwei-fels-voll, mein Ge-müth-
woe, with doubt and woe, I am filled

p

28

- ist zwei-fels-voll, du ver-wirfst vielleicht mein Fle-hen, du ver-
with doubt and woe, hear Thou this my sup-plication, hear Thou

tr

32

wirfst vielleicht mein Fle-hen;
this my sup-plication;

mf

36

doch, o See-le, zweif - le nicht, zweif - le nicht, zweif - le
 leave, O soul, thy doubt be-hind, doubt be-hind, doubt be-

40

nicht, lass Ver-nunft dich nicht be - strik -
 hind, let not rea - son thus be - witch

44

48

- ken, lass Ver-nunft dich nicht be - strik -
 thee, let not rea - son thus be - witch

66

Hel - fer, Ja - kobs Licht, kannst du in der Schrift er - blik - ken.
 Scrip - ture, there to find how thy God will soon en - rich thee.

70

No 4. Recitativo.

Tenore.

Ach, dass ein Christ so sehr vor sei-nen Kör-per sorgt! Was ist er
 Ah! Chris-tians too much heed ^(für) our mor-tal bod - y's need! What is it

3II

mehr? Ein Bau von Er-den, der wieder muss zur Er-de werden, ein Kleid, so nur ge-
 then? A lump of dirt, which back to earth must soon re - vert; sa - tire, we have on

borgt. Er könnte ja das beste Theil er - wählen, so sei-ne Hoffnung nie be-
 hire. — Our so - journ here is but the prep - a - ra - tion for hopes in which we firm a -

9

trügt: das Heil der See-len, so in Je - su liegt. O se - - - lig,
bide, our sure sal - va - tion, gained when Je - sus died. O bless - - - ed,

12

wer ihn in der Schrift er-blickt, wie er durch sei - ne Leh-ren auf
they who ver - i - ly - be - lieve Thy Ho - ly Word and Teach - ing, the

14

Arioso.
Andante. (♩ = 56.)

Al - le, die ihn hören, ein geistlich Manna schickt! Drum, wenn der — Kum - mer
man-na which, be-seech-ing, our spir - its shall re - ceive. So, though mis - for - tunes

17

gleich das Her - ze nagt und frisst, das Her - ze — nagt — und
fall, and - cat a - way the — heart, and eat - a - way — the

19

frisst, drum, wenn der Kummer gleich das Her-ze-nagt.
heart, so, tho' mis-for-tunes fall, and eat-a-way

21

und frisst, so schmeckt und se-het doch, so schmeckt und se-het doch, wie
the-heart, we will re-mem-ber all, we will re-mem-ber all, how

23II

freundlich Je-sus ist, so schmeckt und se-het doch, wie freund-
lov-ing-kind Thou art, we will re-mem-ber-all, how lov

26

-lich, wie freundlich Je-sus ist.
-ing, how lov-ing-kind Thou art.

Nº 5. Aria.

(Poco adagio $\text{♩} = 66$.)

mf

6 Tenore.

Mein Hei-land lässt sich mer - ken, mein Hei-land lässt sich
My Sav - iour oft ap - pear - eth, my Sav - iour oft ap -

p

mer - ken in seinen Gnaden - wer - ken, mein Heiland lässt sich mer - ken in
pear - eth - in mer - cy that en - dur - eth, my Sav - iour oft ap - pear - eth in

10
sei - nen Gna - den - werken, mein Hei-land lässt sich mer - ken in sei - nen Gna - den -
mer - cy - that - en - dear - eth, my Sav - iour oft ap - pear - eth in - mer - cy - that - en -

13

wer - ken, in sei - nen Gna - den - wer - ken, mein Hei - land lässt sich -
 dear - eth, in mer - cy that en - dear - eth, my Sav - iour oft ap -

15

mer - ken in sei - nen Gna - den - wer - ken, in sei - nen Gna - den -
 pear - eth in mer - cy that en - dear - eth, in mer - cy that en -

17

werken.
 dear-eth.

mf

20

22.

Da er sich kräf - tig weist, den schwa - chen Geist zu
 His Grace will make me whole, my fee - ble bod - y

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 186

24

leh - ren, den mat - ten Leib zu näh - ren, dies sät - tigt Leib und
 nour - ish, that I may grow and flour - ish, and sat - is - fy my

26

Geist, dies sät - tigt Leib und Geist;
 soul, and sat - is - fy my soul;

28

da er sich kräf - tig weist, da er sich kräf - tig
 His Grace will make me whole, His Grace will make me

30

weist, den schwachen Geist zu leh - ren, den mat - ten Leib zu
 whole, my fee - ble bod - y nour-ish, that I may grow and

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 186

32

näh-ren, dies sät-tigt Leib und Geist, den
flour-ish, and sat-is-fy my-soul, my

34

schwachen Geist zu leh-ren, den mat-ten Leib zu näh-ren, dies
fee-ble bod-y nour-ish, that I may grow and flour-ish, and

36

sät-tigt Leib und Geist.
sat-is-fy my soul.

mf

38II

40II

No. 6. Choral. (Mel: „Es ist das Heil.“)

(♩ = 72.)

311 **Soprano.**
Alto. Ob sich's an - liess', als
Though God ap - pears, at
Tenore. Ob sich's an -
Though God ap -
Basso. Ob sich's an -
Though God ap -

6
wollt' er nicht, lass dich es nicht er -
times se - vere, let not your heart be -
liess', als wollt' er nicht, lass dich es nicht er -
pears at times se - vere, let not your heart be
liess', als wollt' er nicht, lass dich es nicht er -
pears at times se - vere, let not your heart be
liess', als wollt' er nicht, lass
pears at times se - vere, let

9

schrek - - - ken;
trou - - - bled,

schrek - - - ken;
trou - - - bled,

schrek - - - ken;
trou - - - bled,

diches nicht erschrek - ken;
not your hearts be trou - bled,

12

A

denn wo er ist am
for grace con - cealed will

denn wo er
for grace con -

denn wo er
for grace con -

denn wo er
for grace con -

A

15

be - sten mit. da will er's nicht ent -
be re - vealed and bless - ings be re -

ist am be - sten mit, da will er's nicht ent -
cealed will be re - vealed and bless - ings be re -

ist am be - sten mit, da will er's nicht ent -
cealed will be re - vealed and bless - ings be re -

ist am be - sten mit. da
cealed will be re - vealed and

The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The treble staff features a complex texture with many sixteenth-note chords and arpeggios. The bass staff provides a harmonic foundation with block chords and moving lines.

18

dek - - ken.
dou - - - bled.

dek - - - ken.
dou - - - bled.

dek - - - ken.
dou - - - bled.

will er's nicht ent. dek - ken.
bless - ings be re - dou - bled.

The piano accompaniment continues with a treble and bass clef staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth-note chords. The bass staff has a more rhythmic accompaniment with block chords and moving lines.

20

B

Sein
His

21

B

23

Wort lass dir ge - wis - ser sein,
Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wis - ser sein,
His Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wis - ser sein,
His Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wisser sein,
His Word will be your guide and stay,

26

und ob dein
and though your

und ob dein
and though your

The musical score for measures 26-27 features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves. The first staff has the lyrics "und ob dein" and "and though your". The second staff has the lyrics "und ob dein" and "and though your". The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

28II

Herz sprach' lau - - ter Nein,
hearts would say you "nay",

und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein,
and though your hearts would say you "nay",

Herz sprach' lau - ter Nein,
hearts would say— you "nay",

und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein,
and though your hearts would say you "nay",

The musical score for measures 28-30 features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line consists of four staves. The first staff has the lyrics "Herz sprach' lau - - ter Nein," and "hearts would say you 'nay'". The second staff has the lyrics "und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein," and "and though your hearts would say you 'nay'". The third staff has the lyrics "Herz sprach' lau - ter Nein," and "hearts would say— you 'nay'". The fourth staff has the lyrics "und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein," and "and though your hearts would say you 'nay'". The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

31

The musical score for measures 31-32 features a piano accompaniment. The right hand has a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The left hand has a simpler rhythmic pattern with eighth notes.

34

so lass dir doch nicht
hold stead fast, and com -

so lass dir doch nicht
hold stead - fast, nev - er com -

so lass dir doch nicht
hold stead - fast, and con -

so lass dir
hold stead - fast,

36

grau - - - en.
plain - - - not.

grau - - - en.
plain - - - ing.

grau - - - en.
plain - - - not.

doch nicht grau - - - en.
and com - plain - - - not.

38

Fine della prima parte.

Seconda Parte.

Nº 7. Recitativo.

Basso.

Es ist die Welt die grosse Wüste-*nei*; der Himmel wird zu Erz, die
The world of man is but a wil-der-ness, the heav-ens seem like dross, the

4

Er-de wird zu Eisen, wenn Christen durch den Glauben weisen, dass Christi Wort ihr
earth ap-pears but bra-zen, to them who do not hold the Scrip-tures the great-est rich-es

7

grösster Reichthum sei; der Nahrungsse-genscheint von ihnen fast zu fliehen, ein steter
mor-tals can pos-sess; our pov-er-ty ap-pears to be our lot and por-tion, and want to

9II

Mangel wird be-weint, da-mit sie nur der Welt sich de-sto mehr ent-zie-hen; da
be our con-stant trial, which God im-parts to us to turn our thoughts to-ward Him. No

12

fin-det-erst des Heilands Wort, der höchste Schatz, in ih-ren Herzen Platz: ja,
oth-er rich-es can com-pare or take the place of Je-sus' sav-ing Grace. Yea,

15

Arioso
(♩ = 56.)

jammert ihn des Vol-kes dort, so muss auch hier sein Her-ze bre-chen und
His com-pas-sion, rich and rare, will reach us here, to give-us cour-age and

17

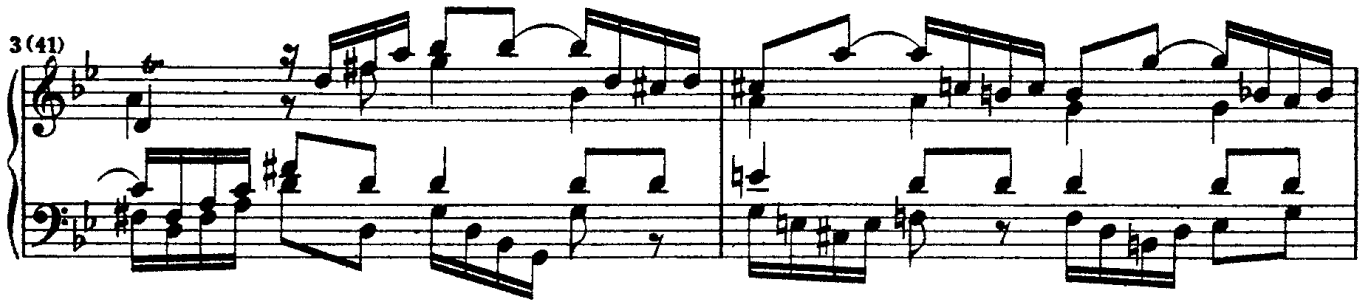
ü - bersie den Se - - - - - gen sprechen.
fill our hearts with hope and com-fort.

Nº 8. Aria.

(Poco adagio ♩ = 60.)

mf

3 (41)



5 (43)



7 (45)



9 (47) **Soprano.**

Die Ar - - men will der Herr um - ar - - men, -
The Lord will help the poor and need - - y, - -



11 (49)



14

die Ar - men will der Herr um - ar - men mit
 the Lord will help the poor and need - y, - their

16^{II}

Gna - den hier und dort, mit Gna - den hier und
 mor - tal bur - dens lift; their mor - tal bur - dens

19

dort;
 lift;

mf

22

er schen - ket ih - nen aus Er - bar -
 and for e - ter - ni - ty will grant

p

24^{II}

- men den höchstenSchatz, das Le - bens -
 - them the Word of Life, most pre - cious

27

wort, das Le - - benswort, den höch - sten Schatz, dasLebenswort,
 gift, most pre - - cious gift, the Word of - Life, most pre-cious gift,

30

32

er schen - - ket ih - - nen aus - Er - bar - - -
 and for - - e - ter - - ni - ty - will - grant - - -

34II

- men den höchsten Schatz, das Le - bens -
them the Word of Life, most pre - cious -

37

wort, den höch - - sten Schatz, das Le - - - bens - wort.
gift, the Word of - - Life, most pre - - - cious - gift.

mf

Dal Segno.

Nº 9. Recitativo.

Alto.

Nun mag die Welt mit ih.rer Lust ver - ge - hen; bricht gleich der Mangel.
The world and its de-lights I hold for noth-ing; though pov - er - ty im -

3

ein, doch kanndie Seele freu.dig sein. Wird durch dies Jammerthal der Gang zu schwer, zu
pend, my soul for-sees a joy - ous end. If through this vale of tears our way is hard and

(Arioso $\text{♩} = 72$.)

6

lang, in Je-su Wort liegt Heil und Se - gen. Es ist ih-res Fusses
 long, in Je-sus' Word is — hope and bless - ing. 'Tis a lamp un-to my

Adagio.

(Recit.)

9

Leuchte und ein Licht auf ih-ren We-gen. Wergläubig durch die Wüste reist, wird durch dies
 feet and is a light un-to my path-way. The Faith-ful Ones by it are led through de - sert

12

Wort ge-tränkt, ge-speist; der Hei - land öff - net selbst, nach die - sem
 waste: are clothed and fed; The Sav - iour o - pens, by this Word, for

14

Wor - te, ihm einst des Pa - ra - die - ses Pfor - te, und nach voll-brach-tem
 mor - tals the way one day through Heav-en's por - tals; so at the jour - ney's

16 (Arioso $\text{♩} = 60.$)

Lauf setzt er den Gläu-bi - gen die Kro - - - - ne auf.
end, a - round the throne the - Faith-ful may _____ at - tend.

(Adagio.)

Nº 10. Duetto.

(Allegretto $\text{♩} = 58.$)

8(188)

16(196)

24(204)

32(212) **Soprano.**

Lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den,
 Though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee,

Alto.

Lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den,
 Though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee,

lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, lass,
 though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, though

lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, lass,
 though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, though

See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, sei, See-le, ge-treu;
 suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, be stead-fast and true;

See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, sei, See-le, ge-treu;
 suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, be stead-fast and true;

54

lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er

lass, See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, sei,
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be

61

scheiden,
 part thee,

lass, See - le, kein Lei - den von Je - su dich
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er

See - le, ge - treu, sei, Seele, ge - treu,
 stead - fast and true, be stead - fast and true,

68

scheiden, sei, See - le, ge - treu;
 part thee, be stead - fast and true;

lass, See - le, kein
 though suf - fer - ing

sei, See - le, ge - treu;
 be stead - fast and true;

lass, See - le, kein
 though suf - fer - ing

76

Lei-den von Je - su dich schei-den, lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei,
smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though suf-fer-ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be

Lei-den von Je - su dich schei-den, lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei.
smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though suf-fer-ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be

83

See - le, ge - treu! Lass, See - le, kein
stead - fast and true; Though suf - fer - ing

See - le, ge - treu! Lass, See - le, kein
stead - fast and true; Though suf - fer - ing

90

Lei - den von Je - su dich schei-den, sei, See - le, ge - treu! Dir blei-bet die Kro - ne aus
smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be stead - fast and true; At thy lib - er - a - tion, the

Lei- - den dich schei-den, sei, See-le, ge - treu! Dir blei-bet die Kro - ne aus
smart _____ thee, ne'er part thee, be stead - fast and true, At thy lib - er - a - tion, the

97

Gna-den zu Loh - ne, wenn du von Ban-den des
crown of sal - va - tion waits thee when life's wea - ry

Gna-den zu Loh - ne, wenn du von
crown of sal - va - tion waits thee when

104

Lei - bes nun frei, von Ban - - - den des Lei - - - bes nun
jour - ney is through, when life's wea - ry jour - - - ney is

Ban - den des Lei - bes nun frei, von Ban - - - den des Lei - - -
life's wea - ry jour - ney is through, when life's wea - ry jour - - -

111

frei, wenn du von Banden des Lei - bes nun frei;
through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

- - bes nun frei, wenn du von Banden des Lei - bes nun frei;
- - ney is through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

118

dir
at

dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, zu
at thy lib - er - a - tion, the crown of - sal - va - tion, sal -

125

blei - bet die Krone aus Gna - den zu Loh - ne, - zu Loh -
thy lib - er - a - tion, the crown of sal - va - tion, sal - va -

Loh - - - ne, aus Gna - den zu Loh - ne, - dir blei - bet die Krone aus Gnaden zu
va - - - - tion, the crown of sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

132

- - ne, wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei;
- - tion, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

Loh - ne, - - - wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei;
va - - - - tion, - - - - waits thee when life's wea - ry jour - ney is through:

139

dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu
at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

wenn du von Ban - den des Lei - bes nun
waits thee when life's wea - ry jour - ney is

tr
p

146

Loh - ne, aus Gna - den zu Loh - ne, dir
va - tion, the crown of sal - va - tion, at

frei, des Lei - bes nun frei, dir
through, life's jour - ney is through, at

mf
p

153

blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu
thy lib - er - a - tion, the crown of - sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, dir blei - bet die Kro - ne aus
thy lib - er - a - tion, the crown of - sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the

p

160

Loh - ne, wenn du von Bandendes Leibes nun frei, von
 va - tion, waits thee when life's wea-ry jour-ney is through, when

Gna - den zu Lohne, dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu
 crown of sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

167

Ban - den des Lei - bes nun
 life's wea - ry jour - ney is

Loh - ne, wenn du von Ban - den des Lei - bes nun frei,
 va - tion, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through,

174

frei, wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei.
 through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through.

wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei.
 waits thee when life's wea - ry jour - ney is through.

Nº 11. Choral: 2 Strophe des Chorals Nº 6, siehe Chorstimmen.

Da Capo.